

Munchkins in Aud; on wings, etc. for Munchkin scene
Ginda + WW in wings

→ D₁/SC, TM, L, /
Em/Henry/Toto

הקוסם מארץ עוז

מחזה בוגרים 2000, מחנה רמה בהרי הפוקונוס

Curtain closed, hou

Farmhouse of Emily and Henry: תמונה א'

↑ Lights

TOTO runs to DOROTHY.

Mic → WW
→ D₁ (cordless)

(המכשפה): הַפֶּלֶב שֶׁלָךְ נִשָּׁךְ אוֹתִי!

Black stop:
pre-sc

דורותי: טוטו לא היה עושה דבר כזה.

(המכשפה): תני לי את הפֶּלֶב!

דודה אמ: אין מה לעשות, דורותי. את צריכה לתת לה את טוטו.
AUNTIE EM gives TOTO to WITCH, who LEAVES with him.

דורותי: זה לו פייר! דוד הנרי, מה אפשר לעשות?

(דחליל): אני לא יודע מה לעשות.

(איש פח): אל תבפי, דורותי. זה כואב לי גם כן.

(אריה): הייתי עוזר לך, אבל אני פוחד מהאשה הזאת.

דורותי: אתם לא עוזרים בכלל! אין לך מוח, ואין לך לב, ואתה פחדן!
DOROTHY runs from them; TOTO runs to her from XS.

אז טוטו, ברחת! בוא נלך מִפֶּאן לְמִקוּם יוֹתֵר טוֹב.

שיר: "מעבר לקשת"

At the end of the song, the tornado begins.

glink (lyrics)
Witch music
TORNADO - PRE
HOUSE TORN
FAW TITAN
(FAW OFF!)
HOUSE DE
stockings:
w/ slipper

The Land of Oz: תמונה ב'

דורותי: איפה אנחנו? טוטו, אני לא חושבת שאנחנו עדיין בקנסס.
Giggles from throughout the Bet Am.

Mic → Munchkins

e. Ginda (56)

מנצ'קין א: הנה עוד מכשפה! Peeking out from hiding place.

מנצ'קין ב: איזה מין מכשפה את?

מנצ'קין ג: איזה מין מכשפה את? מכשפה טובה או מכשפה רעה?

דורותי: אני לא מכשפה בכלל!

מנצ'קין ד: מאיפה את באה?

דורותי: קנסס. ואני רוצה לחזור הביתה...
GLINDA enters.

BUBBLES + TWINKLE

CUE: WWW (Flash paper)

גלינדה: אל תפחדו, מנצ'קנס. היא מכשפה טובה. הבית שלה נפל על המכשפה הרעה של המזרח. דורותי, אל תבכי! עכשיו פולנו שמחים! מנצ'קנס, בואו להגיד ברוכים הבאים לדורותי!

How
Lullaby, Lullapop, Pissil/Bunch

שיר: שיר המנצ'קנס

ראש עיר המנצ'קנס: תראו! המכשפה הרעה של המזרח מתה!

Mic → Mayor (WWW Munchkins)

שיר: "מתה המכשפה"

During the song, DOROTHY puts on the ruby slippers. The WITCH interrupts the end of the song, and the MUNCHKINS hide away in fear.

BOOM, FLASH
witch music

המכשפה: את! הרגת את האחות שלי! תני לי את הנעלים האדומות! הן שייכות לי!

גלינדה: לא. דורותי פבר לקחה אותן.
TWINKLE pull in stock

המכשפה: אני אתפוס אותך, חמודתי! והכלב שלך גם!
WITCH leaves and MUNCHKINS come out again. witch music

דורותי: אני פוחדת. אני רוצה לחזור הביתה לדודה אם ודוד הנרי. איך אני יכולה לחזור לקנסס?

גלינדה: הקוסם בטח יכול לעזור לך.

מנצ'קין ה: הוא עוזר לכולם!

מנצ'קין ו: הוא גר בעיר הירוקה.

YBR

Cue: SC1

מנצ'קין ז: בסוף השביל הזהב.

מנצ'קין ח: תלכו בשביל הזהב. נלן על קביש הזהב.

כל המנצ'קנס: תלכו בשביל הזהב. נלן על קביש הזהב.

remove how close curts. ↓ Lights!

שיר: "שביל הזהב"

שיר: "בדרך לראות את הקוסם"

תמונה ג': Throughout the Countryside in Oz
DOROTHY and TOTO encounter the SCARECROW.

Mic → D2

Mic → SC1

Cue: TM1

דחליל: שלום!

דורותי: מי זה? מי מדבר?

דחליל: שלום לך!

דורותי: אתה יכול לדבר?

דחליל: אני יכול לדבר, אבל לא לחשוב. תראי -- אין לי מוח. יש לי רק קש. לה היה לי מוח...

שיר: "לו היה לי מוח" (שיר הדחליל)

דורותי: אני הולכת לבקש עזרה מהקוסם. הוא בטח יכול לעזור לך גם כן. נלך ביחד!

שיר: "בדרך לראות את הקוסם"

Cue: Hunted Trees → Audience

תמונה ד': Also in Countryside of Oz
DOROTHY, TOTO, and SCARECROW encounter the TIN MAN, rusted through.

open curts prop: oil & axe

Mic → TM1

איש פח: שמן...

דורותי: שמעת משהו?

דחליל: אָנִי לֹא יוֹדֵעַ. אָנִי אֶף פֶּעַם לֹא יוֹדֵעַ.

איש פח: שָׁמֹן בְּבִקְשָׁה.

Cue - L1

דורותי: תִּרְאֶה! הִיא צְרִיךְ עֲזָרָה. (היא משמנת אותו)

איש פח: תוֹדָה רַבָּה! עֲקֹשׂוּ אָנִי יְכוֹל לָזוּז. אֵת לֹא יוֹדַעַת מָה זֶה לַחֲיוֹת בְּלִי לֵב. הַחַיִּים כָּל כֶּךָ קֹשִׁים.

שיר: "לו היה לי לב" (שיר איש פח)

דחליל: אֲנִיחֲנוּ הוֹלְכִים לְבִקֵּשׁ עֲזָרָה מֵהַקּוֹסִים. אֲגִלֵּי הוּא יְכוֹל לָתֵת לָךְ לֵב.

שיר: "בדרך לראות את הקוסם"

In the Forest of Oz: תמונה ה':
Haunted Trees, etc.?

apple

Haunt

דורותי: הִיעַר הַזֶּה מִפִּחִיד. אַתֶּם חוֹשְׁבִים שִׁישׁ כֵּאֵן דוֹבִים?

דחליל: אָנִי לֹא יוֹדֵעַ. אֲגִלֵּי יֵשׁ נִמְרִים גַּם פֶּן.

איש פח: פֶּעַם רָאִיתִי כֵּאֵן אַרְיֹת.

Sign - L2

דורותי: נִמְרִים, דוֹבִים וְאַרְיֹת? אוֹי וֵוֵי!

DOROTHY, SCARECROW, and TINMAN repeat these words, until the entire AUDIENCE joins in.

Cue: Emerald City's Guard The LION jumps out and scares them. TOTO then barks and scares the LION, who whimpers.

Guard

דורותי: אָנִי לֹא מְבִינָה. אַתָּה מְלַךְ הַאֲרִיֹת וְאַתָּה מִפְחַד מֵהַכֶּלֶב שְׁלִי?

אריה: זֹאת הַבְּעִיָּה. אָנִי מִפְחִיד אֲחֵרִים, אֲבָל אָנִי עֲצָמִי פִּחְדוֹ!

שיר: "לו היתה לי הגבורה" (שיר האריה)

איש פח: אֲגִלֵּי הַקּוֹסִים יְכוֹל לָתֵת לָךְ גְּבוּרָה, כִּמוֹ שֶׁהוּא יִתֵּן לִי לֵב.

דחליל: ויתן לי מות.

דורותי: ויחזיר אותי לקנסס!

שיר: "בדרך לראות את הקוסם"

close curtain
set Emera

תמונה ו': The Gates and Entranceway of the Emerald City
In front of Curtain.

KNOW

השומר: מי שם?

דורותי: אנחנו רוצים לדבר עם הקוסם.

השומר: (Laughing and mocking) אנחנו רוצים לדבר עם הקוסם.
The GUARD slams the door shut. DOROTHY, encouraged by the others, knocks again.

השומר: מי פה? אתם שוב! לך מפה.

אריה: תזהר, דורותי היא מכשפה חזקה. היא כבר הרגה את המכשפה הרעה של המזרח.

השומר: או?

דחליל: כן, והנה הנעלים האדומות שלך.

השומר: נעלים אדומות! למה לא אמרתם קודם? נא להיכנס!
GUARD lets them into the EMERALD CITY.

שיר: "ארצנו ארץ עוז"

open cu

~~Mo...~~

split

oz cu

black

תמונה ז': At the Wizard's Chamber
DOROTHY, SCARECROW, LION, AND TINMAN timidly approach the WIZARD.

הקוסם: מי הוא זה שמפריע לקוסם הגדול הגבור והנורא?

bus

אריה: א.א.א.א.א.א. ר.ר.ר. רצייתי לבקש מלכותו לת.ת.ת. לי קצת ג.ג.ג.גבורה, ב.ב.ב.בקשה.

MIC- ON STAGE - TULIPS
IN FRONT - WIZ, KNOW

WIZ, WIZ,



The WIZARD frightens him, and he flees, hiding behind the rest.

prop: ol can

איש פח (Crying) : וְאֲנִי, רָצִיתִי ל... (DOROTHY oils him) לֵב, אִם אֶפְשֶׁר אֲדוֹנִי.
TINMAN cries more, until he can't move. DOROTHY is too frightened to notice.

דחליל: אֲנִי לֹא יוֹדֵעַ, אֲבָל חֲשַׁבְתִּי שְׂאֵתָה יָכוֹל לָתֵת לִי מוֹחַ.
WIZARD also frightens SCARECROW with an evil laugh. Flimsy as always, the SCARECROW flops down and clumsily scrambles away.

דורותי: תִּרְאֶה מָה עֲשִׂיתָ לַחֲבָרִים שְׁלִי! זֶה לֹא בְסֻדָּר!

קוסם: שֶׁקֶט!!!! מָה אַתְּ רוֹצֶה?

דורותי: אֲנִי רָק רוֹצֶה לַחְזוֹר הַפִּיטָה, לְקַנְסֵס.

קוסם: אִם אַתְּ מְבִיָּאָה לִי אֶת הַמְטֵאטָא שֶׁל הַמְכַשֶּׁפָה הַרְעָה שֶׁל הַמַּעֲרָב, אֲנִי אֶתֵּן לְךָ וְלַחֲבָרִים שְׁלֶךְ אֶת מָה שְׂאֵתָם רוֹצִים.

דחליל: אֲבָל צְרִיכִים לַהֲרוֹג אֶת הַמְכַשֶּׁפָה כְּדִי לְקַבֵּל אֶת הַמְטֵאטָא שְׁלָה!

אריה: אַתָּה רוֹצֶה שֶׁנ.נ.נ.נְהָרוֹג אוֹתָה?

קוסם: שֶׁקֶט!!!! אֲנִי עוֹז דְּבַרְתִּי. לְכוּ מִפֹּה!

The WIZARD's chambers go dark. Frightened and upset, the group leave on their journey.

* Close curtain
~~XXXXXXXXXX~~
remains OZ W

On the Way to the Witch's Castle. תמונה ח' :

איש פח: אִי אֶפְשֶׁר לְקַחַת אֶת הַמְטֵאטָא שֶׁל הַמְכַשֶּׁפָה!

דחליל: מָה נַעֲשֶׂה?

אריה: לֹא הֵייתִי גְבוּר, לֹא הֵייתִי בְּאֵמַת מַלְךְ הַחַיּוֹת.

דורותי: מָה הֵייתָ עוֹשֶׂה?

שיר: "לוּ הֵייתִי מַלְךְ הַחַיּוֹת"

after song,
Crack W.

Close after mon
backstage

the flying monkeys

Cue WWW

At the end of the song, a pack of flying monkeys swoop in and capture them, taking them to the WITCH's castle.

The Witch's Castle. תמונה ט'

המכשפה: חֲשַׁבְתָּ שְׂאֵת יְכוּלָה לְקַחַת אֶת הַמְטַאטָא שְׁלִי, חֲמוּדָתַי? תִּפְסְתִּי אוֹתָךְ! (To the LION) וְאַתָּה, אֵיזָה מֶלֶךְ! (To the TINMAN) וְאַתָּה, אַתָּה בּוֹכָה עַד שְׂאֵתָה לֹא יְכוּל לָזוּז! (To the SCARECROW) וְאַתָּה, אוֹלֵי אַתָּה רוֹצֵה קֶצֶת אֵשׁ?

prop: bucket
H₂O
FLASH PROP
reset 02

דחליל: לֹא, לֹא! תַּעֲזְרוּ לִי!

DOROTHY grabs a bucket of water to douse the SCARECROW, but also accidentally hits the WITCH.

מכשפה: אוֹי! אוֹי! לֹא מַיִם, זֶה הַסּוּף שְׁלִי! אֲנִי נִמְסָה! אֲנִי נִמְסָה!
The WITCH melts away, leaving only her cloak and broomstick. Scared but happy at the opportunity, DOROTHY takes the broomstick and the group leaves to "Off to See the Wizard" music.

Steamer

Back in the Wizard's Chambers תמונה י'

They arrive, this time not so afraid, but happy and expectant.

open curt

הקוסם: מִי הוּא זֶה שְׁמִפְרִיעַ לְקוֹסִים הַגְּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא?

דורותי: עֲשִׂינוּ אֶת מָה שְׂרָצִית, אֲדוֹנֵי הַקּוֹסִים. הִנֵּה הַמְטַאטָא שֶׁל הַמְכַשְׁפָּה הִרְעָה שֶׁל הַמַּעֲרָב.

קוסם: או, או, תַּחֲזְרוּ אֵלַי מֵחַר.

אריה: מֵחַר? אַתָּה לֹא יְכוּל לַעֲשׂוֹת אֶת זֶה.

איש פח: הַבְּטַחְתָּ שְׂתַּעֲזוֹר לְנוּ!

דחליל: אֲנִי חוֹשֵׁב שְׂאֵתָה לֹא פִּיר בְּכֵלֶל.

קוסם: אֵיךְ אַתֶּם חוֹשְׁבִים שְׂאֵתֶם יְכוּלִים לְדַבֵּר בְּכָה עִם הַקּוֹסִים הַגְּדוֹל הַגְּבוּר הַנּוֹרָא...

By the middle of this line, TOTO has pulled away the curtain in front of the WIZARD. As soon as this happens, the voice changes from booming to squeaky, and a small old man is

revealed.

דורותי: אַתָּה לֹא קוֹסֵם בְּכֻלָּ! אַתָּה שֶׁקֶרֹן!

קוסם: כֵּן, כֵּן, זֶה נִכּוֹן. אֲנִי לֹא קוֹסֵם אֲמִיתִי. אֵין לִי כַחַ. אֲבֵל בְּכֹל זֹאת, אֲנִי אֲנִסָּה לַעֲזוֹר לָכֶם. (To LION) אַתָּה, שְׂרָצִית גְּבוּרָה, אַתָּה כֹּבֵר גְּבוּרָה!

frank must

אריה: בְּאֵמֶת?

קוסם: כֵּן. וְהִנֵּה ^{הנה} ~~הנה~~ לְהוֹכִיחַ אֶת זֶה. (Gives him "ספורטאי השבוע" certificate) (To TINMAN) וְאַתָּה, שְׂרָצִית לֵב, אַתָּה כֹּבֵר רִגְשֵׁי מֵאֹד. אַתָּה רַק צָרִיךְ אֶת זֶה. (Gives him a mensch hashevua.)

\$ Pomp

איש פח: (Crying) זֶה הַיּוֹם הַכִּי טוֹב בְּחַיִּים שְׁלִי.

קוסם: (To the SCARECROW) וְאַתָּה גַם כֵּן חָכֵם. אַתָּה לֹא צָרִיךְ מוֹחַ מִמֶּנִּי. אֲבֵל הִנֵּה תְּעוּדָה לְדוֹבֵר עֵבְרִית הַשָּׁבֹעַ. (Gives him "ד ובר עברית השבוע" certificate.)

דחליל: "בְּאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל קָם הָעָם הַיְהוּדִי... " "אֲמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אֲמַר רַבִּי חֲנִינָה... " "נִיֻּצְנִים, צַעֲרִים, וְחֻלּוּצִים... "

prep ball

אריה: אֲבֵל עוֹד לֹא עֲזַרְנוּ לְדוֹרוֹתֵינוּ!

דורותי: (Happy for her friends, but disappointed) הוּא לֹא יִכּוֹל לַעֲזוֹר לִי. אֲנִי אֶף פְּעַם לֹא אֲחֻזֹּר לְקִנְסֵס.

lower ball

we Glinda

קוסם: רַק רָגַע. הִגַּעְתִּי לְפֹה בְּבִלּוֹן, וְאֲנִי אֶקַּח אוֹתְךָ בְּחֻזְרָה הַבַּיְתָה.

דורותי: (Now excited, but upset that she has to say goodbye to her new friends) לְהִתְרַאוֹת... (To LION) אַתָּה בְּאֵמֶת הַגְּבוּר שְׁלִי. (To TINMAN) וְאַתָּה, אֵל תְּבִכָּה. תְּמִיד אֲזַכֵּר אוֹתְךָ. (To SCARECROW) וְאַתָּה, אֲנִי אֲתַגַּעְגַּע אֵלֶיךָ הַכִּי הַרְבֵּה. אֲנִי כָּל כֶּךָ אוֹהֶבֶת אֶתְכֶם.

דחליל: (Tries to cheer her up, but he's sad) זֶה לֹא נוֹרָא. נִיפְגֵּשׁ שׁוֹב בְּ Hickory Run. (Meanwhile the balloon, with the WIZARD already on board, begins to float away.)

↑ bc "

קוסם: או לֹא! הַבִּלּוֹן עוֹלָה בְּלִי דוֹרוֹתֵינוּ! לְהִתְרַאוֹת.

He is gone, and DOROTHY and TOTO are stuck.

איש פח: אנלי תשארי איתנו?
Despite their efforts to cheer her up, DOROTHY cries. Again, on this cue, GLINDA enters. TWINKLE

גלינדה: אל תבכי. תמיד היית יכולה לחזור לקנסס. את רק צריכה להשתמש בנעלים האדומות שלך ולחשוב שאין מקום כמו בבית.. bubbles

DOROTHY clicks her heels together and says the magic words: TWINKLE
דורותי: אין מקום כמו בבית. אין מקום כמו בבית. אין מקום כמו בבית.... Resit Kar Ben

תמונה י"א: Farmhouse of Emily and Henry
AUNTIE EM, UNCLE HENRY, and the "SCARECROW," "TINMAN," and "LION" are crowded anxiously around DOROTHY in bed. She is tossing in her sleep, and AUNTIE EM tries to wake her.

דורותי: אין מקום כמו בבית. אין מקום כמו בבית....

דודה אם: דורותי, דורותי, את בסדר?

דורותי: או דודה אם, אני כל כך אוהבת אותך! היה לי חלום מוזר מאד, ואתם, הייתם בו! אתה ואתה, ואתה, ואתה, ואתה...

שיר: "שביל החלב" ו"בדרך לראות את הקוסם"

